

Zeitschrift: Anthos : Zeitschrift für Landschaftsarchitektur = Une revue pour le paysage
Herausgeber: Bund Schweizer Landschaftsarchitekten und Landschaftsarchitektinnen
Band: 10 (1971)
Heft: 1

Artikel: Landhausgarten in Aeugst am Albis = Jardin en pleine campagne à Aeugst am Albis = Garden of a country home at Aeugst a/Albis
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-133658>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 14.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Landhausgarten in Aeugst am Albis

E. Graf, F. Eicher, Gartenarchitekten
Zürich
L. Hafner, A. Wiederkehr, Architekten, Zug
Baujahr 1958

Jardin en pleine campagne à Aeugst am Albis

E. Graf et F. Eicher, architectes-paysagistes
à Zurich
L. Hafner et A. Wiederkehr, architectes
à Zoug
Construction 1958

Garden of a country home at Aeugst a/Albis

E. Graf, F. Eicher, landscape gardeners,
Zürich
L. Hafner, A. Wiederkehr, architects, Zug
constructed 1958

An einem Südhang gelegen, mit Aussicht über hügliges Vorgelände, Zugersee, Vor-alpen und Hochalpen, wurde ein normales Bauprogramm auf einfache Weise verwirklicht. Die Gartenanlage ist bewusst klein gehalten, da das Haus von Wiesen und teilweise altem Baumbestand umgeben ist. Nur die Fläche direkt vor dem Wohnraum liegend, ist gestalterisch intensiv bearbeitet worden. Mit der Terrassierung des Hanges und kleinen Ergänzungen der bestehenden Bäume und Sträucher wurde versucht, den Uebergang zur freien Landschaft zu finden.

Einheimische Gehölze (Föhre, Weide, Eiche) bilden die Akzente. Kleingehölze und Stauden mit verschiedenen Blattformen und -farben schaffen Abwechslung in der Begleitpflanzung.

Den winterlichen Garten beleben stehengelassene Blütenstände von Yucca und Phlomis (Schnee und Reif).

Situé sur le versant Sud de l'Albis, le jardin a été construit sans difficulté avec vue sur un premier plan de collines, sur le lac de Zoug et, plus loin, sur les Préalpes et les Alpes. C'est intentionnellement que ce jardin est de petites dimensions car la maison est entourée de prairies et en partie aussi de vieux arbres. Seule la portion de jardin qui se trouve à proximité immédiate de la salle de séjour a été étudiée plus à fond. On a voulu relier le jardin à la campagne environnante en aménageant la pente naturelle en terrasses et en accompagnant de quelques plantes les arbres et les buissons existants.

Ce sont les essences du pays qui dominent (pins, saules, chênes). Des arbrisseaux et des buissons aux formes et aux couleurs variées font contraste avec les diverses plantes. En hiver, le jardin est animé par des pots de Yucca et de Phlomis laissés en place et recouverts de neige et de givre.

Located on a southerly slope with a view over a broken foreground, Lake Zug, the alpine foothills and the higher Alps, a standard construction programme was executed in a simple manner. The garden has intentionally been kept small as the house is surrounded by meadows and to some extent by mature trees. Only the area situated directly in front of the living-room has been subjected to intensive landscaping.

By terracing the slope and providing some complement to the existing trees and shrubs, an attempt has been made to form a transition to the open country.

The main accents are provided by indigenous timber (pines, willows and oaks). Smaller trees and bushes with various forms and colours of leaf provide variety in the background vegetation. During the winter, the garden is enlivened by allowing the overblown blossoms of yucca and phlomis to stand (snow and rime).



Links: Landhausgarten bei Aeugst am Albis. Blick durch die Baumkulisse auf die Gartenzone vor der Fensterfront des Hauses. Gartengestaltung: E. Graf, F. Eicher, Gartenarchitekten, Zürich. Bild: P. Graf

Rechts oben: Landhausgarten bei Aeugst am Albis. Der kleine und intensiv gestaltete Gartenraum in der Geländennische vor dem Haus. Gestaltung: P. Graf, F. Eicher, Gartenarchitekten, Zürich.

Rechts unten: Landhausgarten bei Aeugst am Albis. Durchblick vom Garten in den lichten Gehölzbestand und in die Landschaft. Bild: P. Graf

A gauche: Vue de la maison, avec ses fenêtres de face, et du jardin prise entre les arbres. Réalisation: E. Graf et F. Fischer, architectes-paysagistes à Zurich. Photo: P. Graf

En haut à droite: Le petit jardin en forme de niche naturelle devant la maison. Réalisation: E. Graf et F. Fischer, architectes-paysagistes à Zurich. Photo: P. Graf

En bas à droite: Jardin d'habitation à Aeugst am Albis. Vue perspective prise du jardin vers le bois clairsemé et la campagne. Photo: P. Graf

Left: Garden of a country home near Aeugst am Albis. A view through the trees of the garden area in front of the windows of the house. Design: E. Graf, F. Eicher, Garden Architects, Zurich. Photograph: P. Graf

Above, right: Garden of a country home near Aeugst am Albis. The small and intensively designed garden space in the niche in front of the house. Design: P. Graf, F. Eicher, Garden Architects, Zurich. Photograph: P. Graf

Below, right: Garden of a country home near Aeugst am Albis. A view from the garden through the lightly wooded space into the landscape. Photograph: P. Graf

